

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PEDRO

Pedro ucheẽ mbesa mondo Jesús quiato je

¹ Simón Pedro chõ se re. Jesucristo rimba chõ se re. Jesucristo chimbaaquiatu chõ se re. Aíco combesa mbesa jéje co. Ure rã si chõ jéingo nguiã Jesucristo ícua ūquï. Nandebi tuchi Jesucristo ícua mose. Dios turã tuchi nandemingo mose Jesucristo rese. ² Sã Dios turã ndiqui tuchi jendese. Sã Dios jembia tuchi mingo. Jesucristo jéicua i i tuchi bei oso quia.

Jeñimbaaquiatu i i tuchi Dios riñ

³ Jesucristo nandeícuate quia ã. Nyebe Dios riqui nguiã mbae raã ja tuchi nande je co. Nandemingo bei sacuã. Nandeico sacuã erã sí. Uquirãcuã je eriqui mbae raã ja tuchi nande je co. Uturã ngue emee nande je ra. ⁴ Dios que ucheẽ turã mee nande je ra: —Co tasaã jéje. ã tasaã jéje. Co abe, i tuchi que equia nande je ra. Úquï ngue esaã ja nande je cote ra. Jesucristo rã si que nanderaã nda. Ae mbae ícuã mbia chosei chosei quia nae, ūquï si eriqui nanderiquisã quisã co. ⁵ Jéingo Dios ícuate ūquï. Jéingo turã ño nguia jé. Jeñimbaaquiatu i i tuchi quiatu quia Dios riñ jé. ⁶ Jendeco jéingo turã ño nguia i co jé. Jéingo mingue chõ nguia jé. Dios rã si chõ jéingo jé. ⁷ Jéingo turã ño nguia jenyue. Jenyesecua chõ nguia jenyiese no. ⁸ Ei jenyue mose, eturâte ūquï. Ei

jenye i i tuchi chō nguia jē. Úquī mose ra Jesucristo jēicua chooño eā. Mbae ra jēsaā saā tuchi quia ee. ⁹ Eī jenyē eā mose, mbia resayā na ño jēingo nguiā ûquī. Eī jenyē eā mose, jētesarei chō ndei equia jeñia irei ji si ûquī. Jesús jēicuā cose ndare mbutiā mose. ¹⁰ Úquī jesaā saā tuchi chō nguia jē. Jē ûquī naa mose, jē sí chō nda jenyūcua quia. “Dios chiirabo chō nande re”, jenyē tuchi ra equia. Jēhui eā mbeī ra equia Dios si cote. ¹¹ Dios ra jēisi tuchi mingo Jesús récuua cote. Huee ra jēingo bei erese.

¹² Nyebe ra aico bei jemundua ndua ûquī ndese. Jēicuate raque. Jēingo turāte raque Dios cheē ndese. ¹³ Coche aico rei jemundua ndua ûquī ndese a. Sereco siqui mose a ra aico jemundua ndua bei ûquī ndese. ¹⁴ Jesucristo que ñee seje ra: —Ereico arete eā nda íbii, i que sembiirandu ra. ¹⁵ Taemundua ndua bei erese. Índa jētesareiā mbei esí semanonde abe.

Se sí amae Jesucristo rese, i Pedro

¹⁶ Jesucristo quirācuā ngue uresenei senei tuchi quia jēje ra. —Jesucristo ra tube íbii, ure tuchi que equia jēje ra. Ichoñosa reā ñeetuchi chō ûquī nde. Mbia ñee ñooño je eā tuchi chō ûquī nde. Se sí chō ngue amae Jesucristo nininya rese ra. ¹⁷⁻¹⁸ Dios que unininya mee ee sita ibátee ereco mose ra. Se abe reco mose huee que ra. Serésaa que Dios unininya mee Jesucristo je ra. —Seriirí ño co re. Sechesecua chō co re. Seyate erese, i que Ibatenda ñee aque mose ra. Echeē ngue achandu se abe ra. ¹⁹ Eī sí tuchi que Dios cheē mbuchecuasa chimbresa nyii ra. Echeē mbesa ji chooño eā ño

ũquï nde. Jëingo tuchi quia echeë mbesa ji rese. Mbae resaesas tuchi chõ echeë mbesa ji re. Sã tata rendi riqui itondaru resaete nyaashï nyee no. Jëingo tuchi mose echeë mbesa ji rese, Cristo ra jendique tesae tuchi quia jëje. Sã nyasitata riqui nanderesae no. ²⁰⁻²¹ Dios cheë mbuchecuasa mo ngue ñee ñooño eäte quia emo mose ra. Ucheë ae que embesa mbesa eäte quia ra. Espíritu Turã ño ngue embucheë nguia ra. Espíritu Turã ño ngue Dios cheë mbesa mbesa uquia quia ee ra.

2

Ae mbia mbiiřiř iřiř nguia embaaquiatu quiatu mose

¹ Mbia mo ngue Dios cheë mbuchecuasa saã ñooñote quia cose ra. Espíritu Turã ae que embucheë eã nda. Ei sí ra emo jembiiřiř iřiř ñooño name. Ñee ñooño nda equia Dios riř jëje. Hui huïte chõ nda equia Jesucristo si. Ae mano nguia eriř. Nyebe ra Dios ũquï mbutiä asi. ² Mbia ra siqui tuchi mbae icuã ndese ũquï ñee nguire. Mbia ra siqui chooño ño cuña mo ndese ũquï ñee nguire. Nyebe ra mbia ñee icuã icuã Jesús cheë turã niř. ³ ũquï nda mbae isiquia choosei osei tuchi chõ nguia jembae. Nyebe ra jembaaquiatu icuã icuã. Dios que ñee ũquï niř coose ra. — Úquï nda ambasi tuchi je, i que ra. Achite ũquï ñi a cote.

⁴ Angeles mbae icuã naa mose, ũquï nyee que Dios tiisu isu ãte quia ra. Ecua ji que emombo tata cuásuu ra. Itondáruu que emombo ra. Siqui bei sacuã huee, Jesús tu chee mae eicuã ndese. ⁵ Mbia cose ndare abe que Dios tiisu isu ãte quia ra. Noé

mosenda. Úquï ngue eicuâte riqui ee ra. Nyebe que Dios ama mbuchaaqui tuchi ee ra. Ama mbicuasu mbia iquia ja sacuã. Noé mii ngue Dios iquia eã nda. Mbia siete rese. Dios cheë nenei neneisate quiatu ngue Noé nde. ⁶ Sodoma jenda abe que Dios tiisu isu ãte quia ra. Gomorra jenda abe no. Mbia icuã tuchite quiatu ngue re. Nyebe Dios úquï ndei ja nguiã tata je. Echuchua ja resebe. —Eichï nda nande abe je re, nandeico eã mose erese, i sacuã mbia icuã. ⁷ Lot mii ngue Dios iquia eã nda. Eturâte quiatu ngue eriqui nguiã Dios je. Eya eâte que eriqui mbia hue jenda mbae icuã naa naa mose ra. ⁸ Mbia mbae icuã naa naa mbeï mose que Lot ia eã mbeite riqui ra. Ae mii ño ngue echia turã Dios je ra. Nyebe Dios ae mii iquia eã nguiã. ⁹ Ae siqui beite quia Dios rese nae, Dios riqui úquï ndeaquiato beite co. Mbae icuã jea je esî tã i mose ee. Ae mbae icuã saã nguia nae, úquï nda Dios mbasi tuchi. Jesucristo ra tu chee mae eicuã ndese. ¹⁰ Ae siqui quia mbae icuã ndese ubi nae, úquï nda Dios mbasi tuchi. Ae aba cheë mumba quia, úquï abe ra Dios mbasi no. Ae eï ñooñote quia mbia je nae, úquï. Ae ñee ñooñote quia mbae ibatenda je nae, úquï abe no. ¹¹ Mbae ibatenda riñ ngue ángeles ñee icuã eâte quia Dios je ra. Angeles quirâcuâte raque mbia si. ¹² Ámbia quiarei mbae quiaa riñnda rã tuchi. Ndua turã eã mbae rese. Siqui chooño. Ñee icuã ñooño mbae icua rocoï. Mbae quiaa riñnda rã ño nda ã mano cote. Dios ra eiquia tuchi. ¹³ Á nda mbae rasi saã tuchi quia cote. Ubi icuã mii ndese chõ eriqui nguiã ndua ã. Jembirí ño nguiã ã. Quiaru chooño ño nguiã jendese ã.

Jesús quiato raā ñooño jēje. Aba ireinguia tuchi chō ūquī nde. ¹⁴ Maeño aronea cuña mo ndese. Hui aroneate equia mbae icuā si ā. Ubichō aroneate equia cuña iquia iquia chooño je rese ā. Mbae osei osei jate equia ā. Dios ra embasi tuchi cote. ¹⁵ Ishote eriqui Dios si ā. Nyiicasē equia Dios si ā. Sā Balaam ndiqui nyiicasēte esī no. Beor riirī. Sā mbae icuā naa mbae isiquia isi nonde no jē. ¹⁶ Sā burra ñee asite ee no. “Mbae icuā tasaā”, i mose ndua ndua. Sā mbae icuā naa eā burra ñeende ee cote no.

¹⁷ Icua iru rā ño ā mbia re. Sā quiririā ndiqui ibeishī mbucuatate no. Eī si chō ā mbia re. Hue bei eā chī. Nyebe ra Dios emombo bei itondáruu. ¹⁸ Uchisaā mbae icuā nī ñee ñee ja mbia je. Ucuasu raā naate equia ā. Mbia mbiirī irī mbeite equia mbae icuā je ā. Ae hui ramo ndei mbae icuā si nae, ūquī abe mbiirī irīte equia mbae icuā je ā. ¹⁹ —Jēingo mose urerese, jēingo turā ndae, i bei rei equia mbia je ā. Mbae icuā nimba sī chō ñee ñee nguiā ee ūquī. Ae rui nandeico quia nae, ūquī nimba quiatu nande re. ²⁰ Sā emo Jesucristo icua raque nyii no. Sā mbae icuā naa eā ndaque ee aque mose no. Mbae icuā embiirī irī mose ūquīnde, eicuā tuchi ra cote. Mbae icuā nimba tuchi ra ae cote. Ñiinda si. ²¹ Dios quia nda ūquī icuayā mbei nyii re chā. Dios icuare quiatu ngue hui nguiā echeē si. ²² Siqui mbiirī ndaque Jesús rese. Hui esī aquere cote. Sā ñooño ndiqui ñemo ndaque no. Sā oso raque ucué ndecha no. Nyebi jei chō u ucué u cote. Sā teasu socoi mo ndiqui raque nyasu no. Aquere ñimoo moo ño utuchu je cote. Eī ño mbia

re, ae siqui juate quia Jesús rese. Aquere siqui jei chō mbae īcuā ndese.

3

Jesucristo ra tube

¹ A aico segunda carta mbesa jēje a. Jemundua turā sacuā ño ūquī nde. Ae acheē jēje nyii nae, ūquī ndese jemundua sacuā ño aico nguiā ā mbesa jēje a. ² Ae Dios quiato senei senei mbia je nyii nae, ūquī ndese jendua. Ae Jesús chimbaaquiatu ñee mbia je nae, ūquī ñee jemumbayā ño. ³ Ā ndese jendua: Jesucristo tu nonde ra mbia riqui īquia chooño Dios je. Ñee īcuā īcuā nda equia Dios je. Ae ebite mbae īcuā nae, ūquī achō ndese chō nda eriqui. ⁴ Ūquī nda ñee jēje: —Sā Jesús tu ãte no jē. Sā ucheē mbuchebi chō jē. Sā eĩ mbeĩ chō Dios chisaā īma jē, i ra ūquī ñee īcuā īcuā jēje. ⁵ Cose ndare rese nduayā. Dios que ibei chao ucheē je chō cose ra. Ibi abe que echao i ite re ra. ⁶ Aquere que Dios ama mbicuasu ra. Mbae īquia ja nonde cote. ⁷ Dios riqui ibei rerecoquiatu co. Ibi abe no. Ā nandeico irō erese ā nae, Dios ra emendi cote. Aque mose ra mbia Jesús quiatoā oquei ja.

⁸ Co abe rese jendua, Seresenda: Nyaashī miñ na ño mil años Dios je re. Mil años na ño nyaashī miñ Dios je no nde. ⁹ —Jesús ra tu ãte rei no. Ucheē embuchebi rei quia mambi, i raque emo emo nguiá Jesús riñ ā. Ico minguete equia mbia je pe. —Emo nda quiachāyā Dios si chā. Siqui ja nda erese chā, i equia eriisu isu pe no. Nyebe eriqui nguiā tu jei eãte. ¹⁰ Mbia mbuate ra Jesús ru. Sā

mbae mbuquiachāsa riqui tu itondiite mose no. Eĩ sì ra Jesús u mbia mbua. Úquï mose ra ibei ua cote. Mbae rieu ra aba mundi tuchi. Nyasitata ra membe. Ibi abe ra oquieï tuchi. Mbae ja ra oquieï ibi jenda.

11 Nyebe Dios nandesichā tuchi quiatu quia. Dios rã sì quiatu nandeico mbae turā ndese.

12 Jesucristo ru jenyoseï quiatu quia. Ae Dios bite nae, ūquï ndese quiatu jēingo. I nda Jesucristo ru jei. Úquï mose ra ibei oquieï ja. Nyasitata abe ra membe tata je. **13** Aquere ra Dios ibei mbiasu cote. Ibi abe ra embiasu ucheē nguire no. Úquï ño nandesaarō arō nguiā ã. Úquï mose ra mbae turā achõ cote.

14 Nyebe jēingo turā ño Dios rese. Mbae ïcuā je ra jeñimbii cuâchî jē. Jeñimbii cuâ eã mose ra Dios iate jendese eru mose châ. **15** Dios si qui mingue te quia mbia je co. Mbia rirõ sacuã eïcuã sì chõ ûquï nde. Eĩ sì chõ ngue Pablo abe embesa nguiā jéje no. Ae Dios ñee Pablo je nae, ûquï sì que Pablo mbesa jéje ra. Nanderesenda tuchi chõ Pablo re. Nandechesecua chõ nguiā erese ã. **16** Pablo carta mbesa mbesa bei mose, mbia mundua ndua sacuã ã ndese chõ ñene. Aba chiïcuayâte raque Pablo chimbesa emo emo. Ae ea quiatuâte Dios rese nae, ûquï Pablo cheë nyabi chabi chõ nguiā. Sã embesa ji ataque abi abi no. Nyebe ûquï sì chõ ñimbii cuâ ïcuâ nguiâ ûquï. **17** Sechesecua, a aïco jembuurandu jei a. Mbia ïcuâ jembui eã sacuã Dios sì. Mbia ïcuâ nda jembuurî irîchî jē. Jēingo quiatu tuchi quiatu jē. Huee jēingo turâte Dios rese namo

hue. ¹⁸ Jesucristo rei nandererecua tuchi. Jēicua i
i tuchi quiatu jē. Jenyesecua i i tuchi quiatu erese
jē. Ae que nanderirō mbae icuā si ra. Eturā mbeite
que eriqui nande je ra. Sā mbia ñee turā mbeí quia
erii. Amén.

Mbia Cheẽ

New Testament in Sirionó (BL:srq:Sirionó)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sirionó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sirionó [srq], Bolivia

Copyright Information

© 1977, Liga Bíblica Mundial del Hogar. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sirionó

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

x

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

eb2687f2-4654-5d43-8ec2-3ee35e8a435e